

**Aspek *Landeskunde* Dalam Buku Ajar “*Deutsch Echt Einfach A1.1*”**



**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JERMAN**

**FAKULTAS BAHASA DAN SENI**

**UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA**

**2022**

## ABSTRAK

**Delima Puspita Wati.** Aspek Landeskunde dalam Buku Ajar Deutsch Echt Einfach A1.1 Skripsi. Jakarta:

Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta. Mei. 2022

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis informasi *Landeskunde* yang terdapat dalam buku ajar Deutsch Echt Einfach A1.1 karya Giorgio Motta, Silvia Dahmen, E. Danuta Machowiak, dan Jan Szurmant. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan teknik studi dokumentasi atau menganalisis dokumen. Dokumen yang diteliti adalah buku ajar bahasa Jerman *Deutsch Echt Einfach A1.1*. Data yang dianalisis pada penelitian ini mencakup teks dan dialog yang terintegrasi pada gambar dalam setiap materi dan latihan yang memiliki salah satu dari 4 keterampilan berbahasa dan terdapat pada setiap *Lektion* dalam buku ajar *Deutsch Echt Einfach A1.1*.

Berdasarkan hasil analisis diketahui bahwa terdapat keseluruhan 39 data dari aspek *Landeskunde* dalam buku ajar “*Deutsch Echt Einfach A1.1*” berdasarkan teori “*Stockholmer Kriterienkatalog*” yang dikemukakan oleh Krumm dalam buku Kast & Neuner tahun 1994. Terdapat 5 dari 8 kriteria analisis menurut Krumm yang dapat ditemukan pada buku ajar ini, yaitu *Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen* (aspek tokoh yang disajikan dalam buku ajar), *Der Alltag im Lehrwerk* (aspek kebiasaan sehari-hari), *Geographie und Wirtschaftsleben* (aspek geografi dan kehidupan ekonomi), *Kultur* (aspek budaya), dan yang terakhir *Darstellung des eigenen Landes* (aspek penggambaran negara sendiri). Kriteria analisis “*Der Alltag im Lehrwerk*” atau aspek kebiasaan sehari-hari merupakan aspek yang paling banyak ditemukan di dalam buku ajar, yaitu berjumlah 25 data. Serta terdapat 3 kriteria yang tidak dapat ditemukan sama sekali pada buku ajar, yaitu *Die Gesellschaft (politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse)* atau aspek kemasyarakatan (sistem politik, perekonomian dan hubungan antar masyarakat), *Literatur* (aspek karya sastra), dan juga kriteria analisis *Geschichte* atau aspek sejarah.

Kesimpulan yang didapat dalam penelitian ini adalah aspek *Landeskunde* yang disediakan pada buku ajar ini cukup banyak dan beragam, baik secara implisit dan eksplisit. Buku ajar ini juga dapat digunakan sebagai bahan materi untuk pengajar maupun peserta didik dalam proses pembelajaran bahasa Jerman di Sekolah Menengah Atas/Kejuruan.

Kata kunci: Buku Ajar, *Deutsch Echt Einfach A1.1*, *Landeskunde*

## LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh :  
Nama : Delima Puspita Wati  
No.Registrasi : 1203617006  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman  
Fakultas : Fakultas Bahasa dan Seni  
Judul Skripsi : Aspek *Landeskunde* dalam Buku Ajar "Deutsch Echt Einfach A1.1"

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Pengaji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta

### DEWAN PENGUJI

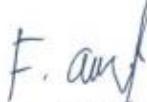
#### Pembimbing I

  
Uryadi, M.Pd  
NIP. 197308052001121003

#### Ketua Pengaji

  
Dra. Erna Triswantini, M.Pd.  
NIP. 196407081993032001

#### Pembimbing II

  
Fauzan Adhima, M.Pd  
NIP. 199107042019031019

#### Pengaji II

  
Dra. Santiah, M.Pd  
NIP. 196407081993032001

Jakarta, 25 Agustus 2022



Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd  
NIP. 196805291992032001

## LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Delima Puspita Wati

No. Registrasi : 1203618015

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman

Fakultas : Fakultas Bahasa dan Seni

Judul Skripsi : Aspek *Landeskunde* dalam Buku Ajar "Deutsch Echt Einfach A1.1"

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia untuk menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian Lembar Pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 25 Agustus 2022



Delima Puspita Wati

No. Registrasi 1203618015



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

**UPT PERPUSTAKAAN**

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220

Telepon/Faksimili: 021-4894221

Laman : lib.unj.ac.id

## **LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini,  
saya:

Nama : Delima Puspita Wati  
Nim : 1203618015  
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Jerman  
Alamat Email : [delimapw@gmail.com](mailto:delimapw@gmail.com)

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT  
Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-ekslusif atas karya ilmiah:

Skripsi  Tesis  Desertasi  Lain-lain (.....)

yang berjudul:

Aspek *Landeskunde* dalam Buku Ajar “Deutsch Echt Einfach A1.1”

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta  
berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data  
(*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau  
media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya  
selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang  
bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan  
Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak  
Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 25 Agustus 2022

Penulis

Delima Puspita Wati

## ZUSAMMENFASSUNG

Delima Puspita Wati. Landeskundliche Aspekte im Lehrbuch “Deutsch Echt Einfach A1.1”. Eine wissenschaftliche Abschlussarbeit zur Erlangung des Titels Sarjana Pendidikan. Deutschabteilung. Die Fakultät für Sprache und Kunst. Universitas Negeri Jakarta. 2022.

In der gegenwärtigen Globalisierungsära mit der verbreiteten Entwicklung von Technologie und Bildung erfordert es, dass alle Menschen über einige Fähigkeiten und Fertigkeiten verfügen, um wettbewerbsfähig zu sein. Eine der Fähigkeiten, die in dieser Zeit benötigt wird, ist die Beherrschung von Fremdsprachen. Eine der Fremdsprachen, die in Indonesien an mehreren Oberschulen unterrichtet wird, ist Deutsch. Beim Deutschlernen müssen 4 Fertigkeiten vermittelt werden, nämlich Sprechfertigkeit, Hörverstehen, Leseverstehen und Schreibfertigkeit. Neben diesen vier Fähigkeiten gibt es noch zwei unterstützende Aspekte, nämlich Grammatik und Wortschatz.

Es gibt noch einen weiteren Aspekt, der beim Deutschlernen ebenfalls eine wichtige Rolle spielt, nämlich landeskundliche Kenntnisse, wie Geographie, Kultur, Gesellschaft, Geschichte, Wirtschaft usw. oder auch Landeskunde genannt werden kann. Durch in der Klasse erworbene landeskundliche Informationen können Deutschlernende die deutsche Lebensweise besser verstehen und kennenlernen. Und auch die Art und Weise, wie die Deutschen ihre Zeit verbringen und wie sie sich sozialisieren und miteinander arbeiten.

Beim Erlernen von Fremdsprachen in der Schule benötigen Lehrkräfte ein Lehrbuch als Leitfaden für einen Lernprozess. Und um dieses Lehrbuch zu bestimmen, müssen die Lehrer überlegen, welches Buch geeignet ist und Informationen bereitstellen, mit denen ein Lernziel erreicht werden kann. Beispiele für Lehrbücher, die als Leitfaden für den Prozess des Deutschlernens verwendet werden können, sind Kontakte Deutsch von Tini Hardjono, Deutsch ist einfach von Kasim, Ani Widayanti

und Tri Kartika, Netzwerk A1 Deutsch als Fremdsprache von Stefanie Dengler u. a., Deutsch echt einfach von Giorgio Motta, Silvia Dahmen, E. Danuta Machowiak und Jan Szurmant, Studio D A1 von Funk, Kuhn, Demme, Themen Neu von Heiko Bock, Hartmut Aufderstrasse, Jutta Müller, Helmut Müller und viele weitere Lehrbücher, die zum Deutschlernen in Gymnasien/allgemeinen Schulen eingesetzt werden können. Nach Krumms Theorie (von Kast & Neuner, 1994) gibt es 8 Kriterien in regionales Lehrbuch, nämlich: 1) Aufbau des Lehrwerks; 2) Layout; 3) Übereinstimmung mit dem Lehrplan; 4) Inhalte-Landeskunde; 5) Sprache; 6) Grammatik; 7) Übungen; 8) Die Perspektive der Schüler. In dieser Forschung wird über Inhalte-Landeskunde diskutiert.

Basierend auf dem Buch "Zur Analyse, Begutachtung und Entwicklung von Lehrwerken für den fremdsprachlichen Deutschunterricht" von Kast & Neuner, 1994 mit der Theorie von Krumm, gibt es acht Aspekte, die in der Inhalte-Landeskunde enthalten sind, nämlich; 1) Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen 2) Der Alltag im Lehrwerk, 3) Geographie und Wirtschaftsleben, 4) Die Gesellschaft (politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse), 5) Kultur, 6) Literatur, 7) Geschichte, 8) Darstellung des eigenen Landes. Diese Forschung verwendet Krumms Theorie als Referenz für die Erforschung landeskundlichen Aspektes im Lehrbuch "Deutsch Echt Einfach A1.1" von Giorgio Motta, Silvia Dahmen, E. Danuta Machowiak, und Jan Szurmant."

Die Forscherin hat das Lehrbuch „*Deutsch echt einfach A1.1*“ für die Analyse ausgewählt, da dieses Buch am Ende jeder Lektion landeskundliche Informationen bereitstellt, so dass es interessant zu analysieren ist und zum Titel dieser Forschung passt. Dieses Buch wird ebenfalls im Jahr 2020 veröffentlicht, daher sollten die Informationen und das Wissen, die in diesem Buch bereitgestellt werden, auf dem neuesten Stand sind, da es Informationen über Landeskunde enthält, die sich derzeit entwickelt. Dieses „*Deutsch echt einfach A1.1*“ gilt auch als Lehrbuch für Schulen, da

es mit vielen farbigen Abbildungen die Aufmerksamkeit der Lernenden wecken kann. Das Ziel dieser Forschung ist es herauszufinden, wie die landeskundlichen Aspekte und Informationen des Lehrbuches *Deutsch echt einfach A1.1*

Theorien, die in dieser Forschung benötigt werden, sind Theorien, die sich mit Landeskunde, Lehrmaterialien und auch eine Beschreibung des Lehrbuchs "*Deutsch Echt Einfach A1.1*" befassen. Dann gibt es 3 relevante Forschungen in dieser vorliegende Arbeit, nämlich Forschung von Lailatussysyarifah (2015) mit dem Titel "Analyse Der Landeskundlichen Aspekte Im Lehrbuch Studio D A2", dann Febi Intan Faridah (2018) mit dem Titel Analyse Alltagsleben, Geographie, und Kultur Aspekte im Lehrbuch Netzwerk A1 und das letzte von Rida Trianti (2019) mit dem Titel „Landeskunde im Lehrbuch Grüß Dich”.

Um die Landeskunde-Informationen im Lehrbuch "*Deutsch echt einfach A1.1*" zu analysieren, müssen zuerst die Daten in Form von integrierten Texten und Dialogen in Bildern in jedem Material und Übungen mit Themen und Unterthemen jeder Lektion, dann der Abschnitt Landeskunde und auch der Abschnitt Zwischenstopp in jeder Lektion des Lehrbuchs Deutsch echt einfach A1.1. gefunden und in eines der 8 zu untersuchenden Analysekriterien nach Krumms Theorie eingeordnet werden. Im nächsten Schritt werden die gewonnenen Daten analysiert und festgestellt, ob die Daten in den Landeskunde Informationen Lehrbuch Deutsch echt einfach A1.1 enthalten sind. Und schließlich werden Schlussfolgerungen aus den gewonnenen Analyseergebnissen gezogen. Aus den später generierten Schlussfolgerungen wird ersichtlich, welche Aspekte der Landeskunde im Lehrbuch Deutsch echt einfach A1.1 vermittelt werden und wie das Lehrbuch Informationen zur Landeskunde im deutschsprachigen Raum bereitstellt.

Der Umfang dieser Forschung liegt im Bereich des Fremdsprachenlernens, wobei qualitative deskriptive Methoden mit der Technik der Dokumentation oder

Analyse eines Dokuments, wobei das Dokument ein Lehrbuch “*Deutsch echt einfach A1.1*” ist. Diese Forschung wurde von August 2021 bis Mai 2022 durchgeführt. Die Datenquelle dieser Forschung ist das Lehrbuch “*Deutsch echt einfach A1.1*” von Giorgio Motta, Silvia Dahmen, E. Danuta Machowiak und Jan Szurmant. Darüber hinaus liegen Daten in Form von integrierten Texten und Dialogen in Bildern in jedem Material und Übungen mit Themen und Unterthemen jeder Lektion, dann der Abschnitt Landeskunde und auch der Abschnitt Zwischenstopp in jeder Lektion des Lehrbuchs “*Deutsch echt einfach A1.1.*” enthalten sind.

Anhand der analysierten Daten kann geschlossen werden, dass im Lehrbuch „*Deutsch Echt Einfach A1.1*“ nach der Theorie von Krumm (in Neuner & Kast, 1994) insgesamt 39 Daten aus dem Aspekt Landeskunde enthalten sind, nämlich 25 Daten in den Analysekriterien Der Alltag im Lehrwerk, dann 8 Daten in den Analysekriterien Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen, 6 Daten in den Analysekriterien Geographie und Wirtschaftsleben dann 3 Daten in den Analysekriterien Kultur, und 2 Daten in der Darstellung des eigenen Landes. Dann gibt es 3 der 8 Analysekriterien, die überhaupt nicht im Lehrbuch zu finden sind, nämlich Die Gesellschaft (politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse), Literatur, und auch Geschichte.

Von dem Ergebnis der Forschung kann zusammengefasst werden, dass landeskundliche Aspekte in allen Lektionen zu finden sind. Ein Aspekt der Landeskunde, der in allen Lektionen zu finden ist, ist Der Alltag im Lehrwerk. Der Landeskunde-Aspekt, der nur in einer Lektion zu finden ist, ist Geographie und Wirtschaftsleben. Man kann also sagen, dass dieses Lehrbuch angemessen, eine gute Quelle zum Deutschlernen zu sein. Es wäre jedoch noch besser, wenn es durch eine detaillierte Erläuterung der im Lehrbuch enthaltenen landeskundlichen Aspekte verbessert würde.

## KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan kehadiran Tuhan Yang Maha Esa atas berkat dan karunia-Nya, sehingga peneliti dapat menyelesaikan tugas akhir yang berjudul “Aspek *Landeskunde* dalam buku ajar *Deutsch Echt Einfach A1.1.*” Tugas akhir ini disusun untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan di Universitas Negeri Jakarta. Skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik berkat bimbingan, bantuan, dan dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, peneliti mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada Bapak Uryadi Rohimin, M.Pd selaku Dosen Pembimbing I dan kepada Bapak Fauzan Adhima S.Pd., M.Pd. selaku Dosen Pembimbing II.

Peneliti juga berterima kasih kepada Ibu Dr. Ellychristina D Hutubessy, M.Pd selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman sekaligus Penasihat Akademik, dan seluruh dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman di Universitas Negeri Jakarta.

Ucapan terima kasih tak lupa juga peneliti sampaikan kepada orang tua, saudara dan teman-teman peneliti, khususnya teman-teman angkatan Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Universitas Negeri Jakarta angkatan 2018. Peneliti menyadari bahwa masih terdapat banyak kekurangan dalam penelitian ini. Oleh karena itu, peneliti menerima saran dan kritik dari pembaca untuk penyempurnaan skripsi ini. Semoga penelitian ini dapat bermanfaat bagi pembaca.

Jakarta, 27 Mei 2022

D.P.W

## DAFTAR ISI

ABSTRAK .....	i
ZUSAMMENFASSUNG .....	ii
KATA PENGANTAR .....	ix
DAFTAR ISI .....	x
DAFTAR GAMBAR .....	xii
BAB I .....	1
PENDAHULUAN .....	1
A. Latar Belakang Masalah .....	1
B. Fokus Penelitian .....	8
C. Rumusan Masalah .....	8
D. Manfaat Penelitian .....	8
BAB II .....	10
KAJIAN TEORI .....	10
2.1 Landasan Teori .....	10
2.1.1 <i>Landeskunde</i> .....	10
2.1.2 Bahan Ajar .....	16
2.1.2.1 Deskripsi Buku Ajar <i>Deutsch echt einfach A1.1</i> .....	23
2.1.2.3 Aspek <i>Landeskunde</i> dalam Bahan ajar .....	26
2.2 Penelitian Relevan .....	32
2.3 Kerangka Berpikir .....	35
BAB III .....	38
METODOLOGI PENELITIAN .....	38
3.1 Tujuan Penelitian .....	38
3.2 Ruang Lingkup Penelitian .....	38
3.3 Waktu Penelitian .....	38
3.4 Prosedur Penelitian .....	38
3.5 Teknik Pengumpulan Data .....	39
3.6 Teknik Analisis Data .....	40
3.7 Kriteria Analisis .....	41

BAB IV .....	43
HASIL PENELITIAN.....	43
A.    Deskripsi Data .....	43
B.    Analisis Data .....	44
C.    Interpretasi Data .....	104
D.    Keterbatasan Penelitian .....	108
BAB V.....	109
KESIMPULAN.....	109
A.    Simpulan.....	109
B.    Implikasi.....	110
C.    Saran.....	110
DAFTAR PUSTAKA .....	112
LAMPIRAN .....	114



## DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.....	45
Gambar 2.....	50
Gambar 3.....	48
Gambar 4.....	50
Gambar 5.....	51
Gambar 6.....	52
Gambar 7.....	53
Gambar 8.....	55
Gambar 9.....	57
Gambar 10.....	58
Gambar 11.....	60
Gambar 12.....	62
Gambar 13.....	64
Gambar 14.....	65
Gambar 15.....	67
Gambar 16.....	68
Gambar 17.....	70
Gambar 18.....	72
Gambar 19.....	73
Gambar 20.....	74
Gambar 21.....	76
Gambar 22.....	77
Gambar 23.....	78
Gambar 24.....	80
Gambar 25.....	82
Gambar 26.....	83
Gambar 27.....	84
Gambar 28.....	86
Gambar 29.....	87
Gambar 30.....	89
Gambar 31.....	90
Gambar 32.....	92
Gambar 33.....	94
Gambar 34.....	95
Gambar 35.....	97

Gambar 36.....	98
Gambar 37.....	99
Gambar 38.....	101
Gambar 39.....	103

